

І сукому
паукайтеся,
і свого не
цурайтеся...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Адреса: 41-43 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0231
(201) 434-0807
Нью-Йорк (212) 227-4124
FAX: (201) 451-2200
Нью-Йорк (212) 227-5250
(212) 227-5251

РЕК. LXXXII. Ч. 4. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК ПОНЕДІЛОК, 6-го СІЧНЯ 1975 ЦЕНТІВ 20 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK MONDAY, JANUARY 6, 1975 No. 4. VOL. LXXXII.

Христос Рождається! — Славте Його!

ВІДКРИМО СВОІ СЕРЦЯ ДЛЯ БЛАГАНЬ МУЧЕНИКІВ
УКРАЇНИ...

РІЗДВІАНЕ АРХІПАСТІРСЬКЕ ПОСЛАННЯ СОВОРУ
ЄПІСКОПІВ УКРАЇНСЬКОЇ АВТОКЕФАЛЬНОЇ
ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ

„Ой видить Бог, видить
Тебе, що світ погубив,
Ангела Гавриїла в Назарет
послав“.

Дорогі у Христі Брати і Сестри!
Глибоке розуміння приходить на землю Сина Божого
та причини й обставини, в яких ця подія сталася, виявив
гений Українського народу в неперевершених колядках,
оздоблених різдвяними церковними піснями, народними ме-
лодіями. Так само і Вселенська Православна Церква клі-
че своїх вірних у Святий Різдво Христового: „Весело заспів-
айте, люди, Він бо прославився!“ (1-ша пісня різд. ка-
нону).

І от тут стає питання, чи може теперішнє людство
свободно пережити радість народження Сина Божого та
вільно і з захопленням відзвучати на заклик Церкви:
„Весело заспівайте люди!“? Чи наша радість у сучасну
пору може бути повною і безмежною, бо тільки до такої
кличав Св. Апостол, звертаючись до перших носіїв імені
Христового?

Болісно й гірко ствердити, але в теперішню пору
ми мало святої радості, нема тепер і захоплюючого чару
видимих символів і зичаїв Різдва, нема і воєнних та
родинних обставин, щоб „Літо Господнє було пріємним“.
Навіть надії нема, щоб „відпущені були змучені на волю,
співіє — розбиті серцем, сліпі прозріли б“ (Лук. IV, 18-19).
А нема тому, що живемо в добу подібну до тієї,
в яку прийшов до знесиленого й збоїлого людства Син
Божий, в добу, яку згадана вище колядка представляє
так:

„Гродь велми засмугнєся,
Що Христос — Цар народився...
Гродь плає і ридє,
Свої слуги розсилає,
Христе обити шукає,
Слуги приказ виконують —
Малих дітей убивають.“

Чи ж не прикметне це нашим часам? Чи жак після
вістки про народження Христа, що сціплював кров у
железних тодішніх матерів, неприсущий нашим матерям і дру-
жинам у теперішню „Літо Господнє“ 1975-го? Чи не в ба-
гатох з-посеред нас терпіння нині мозок від вісток про не-
людське знущання над людиною в країні жаку і сліз, у
країні, що сковалася під апокаліптичною назвою СРСР?
Чи не зрухомлює цілу істоту думка про можливість дуже
недалеку всесвітню пожежу, що як, заповідають, спо-
лнить на цей раз усе і вся на землі? Ці питання стають
напередодні цього Різдва перед кожною думуючою
людиною, допущу знесиленою зневагою до неї волода-
рив сучасного світу.

Ці питання стоять і перед українським народом, злою
(Закінчення на стор. 4-й)

Микола Матілевський

ХАН БУДЕ МИР

Хай буде мир, хай буде мир!
І стануть волями засміти,
Нехай прийде з горини мир,
По слізах, тривілі і покуті!
Нехай до брата брат прийде,
Судом одичає гостям двері;
Хай слово сполить гостер,
Врагів гнів при вечері.
Що біду скатерть хай наде
Смани — чарини алди —
І дитям їх у сні чинте
Дорога на дозвілля...
Щоб в серцях їх вічний
жар,
А гнів — на ворога...
Щоб не злігали ангари —
Пороги їх храми...
Нехай в кришталах

різдвяних —
Напий солодкого єднання;
В хатах отих малих, сумних
Велике сповідання:
Що й зоря — в морозну ніч,
Що й істота мільон...
Що сила в їх рамені і пліч
Зторопить зла кордон!...
Нехай спільний співають
глас,
Єдинають духа у гурті —
Зоря їх стане у меті
І прийде, прийде, прийде
час!...
І прийде, прийде, прийде він,
Як той жемих біблійний —
І над степами ударить давін
На похід їх весільний.



АНЕСЬ ПОЛОЩЕ

СВЯТО РАДОСТІ І НАДІЇ

З РІЗДВІЯНОГО ПОСЛАННЯ ГОЛОВНОЇ
УПРАВИ УКРАЇНСЬКОГО ЄВАНГЕЛІСЬКОГО
ОВ'ЄДНАННЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

„Слава на висотах Богу, стос був проти розгульного
а на землі — мир, між люди- і необдуманого життя, яке
ми — добра воля!“ (Луки веде до загублених. Не бракує
2:14) Це слова ангелів, які- і сьогодні таких людей, що
ми вони повідомляли пасте- будують свою будівлю на пі-
рів на вишлісських членів, яких завданням є боротися,
про народження довгоочі- си та служити Богові і мамоні.
куваного Месії. Від того ча- Нема святого на землі —
су рік-річно звучать ці сло- писав Т. Шевченко. Є тільки
ва в наших серцях та онов- гірші і недосконалі люди,
ляють нашу віру і надію на змагатися за святість і до-
перемогу Божої сили та пра- кональність. До таких при-
ди. шов Христос, щоб їм пока-
зати дорогу до святості та як
її здобувати. Він не обіцяв
нам багато тут на землі, але
ставив перед нами дійсність
такою, якою вона є: „У сві-
ті горе буде мати, — тіль-
ки ж, боріться! Я побіди-
в!“ (Іс. 16:33) І, здається,
що Т. Шевченко глибоко
прозрів, що думку Ісуса,
який писав про боротьбу-
магання за святість і непо-
рочну правду:

Боріться — Поборете,
Вам Бог помаже;
За вас сила, за вас воля
І правда святая!

Свято народження Ісуса
Христа не без причини є
святком радості і надії, бо Бог
подарував людям через Хри-
ста неограничений скарб пізна-
ння правди. Пізнавши прав-
ду, людина стає до боротьби
проти фальшу і облуди. Хто
затримався з Божою допо-
могою у цій боротьбі аж до кін-
ця, той одержить нагороду свя-
тої і вічної життя.

Як високо Ісус цинив пра-
вду, про це ми довідаємося:
„молити під час Тайної Ве-
чери, в якій Він мовив:
„Євстаїї їх правдою Твоєю!
Слово Твоє правда... За них
віддаю Я Себе в посвиту,
щоб вони також були осві-
чені правдою“ (Іс. 17:17, 19).

З нагоди св. Різдва Хри-
стового та надходячого Но-
вого Року, вітаємо наш на-
рід, наше святолюбне брат-
ство та всіх тих, що працю-
ють для нашого народу і те-
рплять за нього в Україні
та поза нею, нашим тради-
ційним привітом: Христос
Родився — Славте Його!

Володимир Багрий,
Президент

Паст. Володимир Боровський,
Секретар Консistorії
Української Євангелісько-
Репормованої Церкви в екс-
илі.

РІЗДВО ХРИСТОВЕ,
Р. Б. 1974

ДРУЖИНА ЛЕОНІДА ПЛЮЩА ПРОХАЄ МІЖНАРОДНОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ ЙОГО РЯТУНКУ — ІНФОРМУЄ А. САХАРОВ

Торонто. — Дружина Ле-
оніда Плюща, Тетяна Жит-
никова, звернулася до між-
народних юристів та ліка-
рів-психіатрів, щоб вони
включилися в її заходи для
рятунку запереного до
божевільні П. Плюща, зок-
рема з апелем, щоб вони за-
жадали від совєтських вла-
стей всіх матеріалів, медич-
них і правничих, відносно
 цієї справи — заявив Ака-
демик Андрій Сахаров з Мо-
ски в телефонічній розмові
з представником Комітету
оборони Валентина Мороза
в Торонто. Розмова відбула-
ся 29-го грудня 1974 і в ній
академик Сахаров насампе-
ред ствердив, що він не має
жодних інформацій відносно
Валентина Мороза і далі сказав:

„Чи Ви знаєте, що дру-
жина Леоніда Плюща була
в нього на побаченні? Його
тепер перевели у кімнату
для шалених хворих, в якій
перебуває 20 або більше ду-
же агресивних хворих. Ні-
хто ані хвилини не може
спати ані відпочивати. Ці-
лу добу беззаставно горить
світло. Всі перебувають під
постійним наглядом. Дру-
жина Плюща подає до суду
лікарів, які заперотили П.
чоловіка до божевільні та
прохає міжнародних юри-
стів і лікарів-психіатрів, щоб
вони включилися в цю спра-
ву, зажадали від совєтських
властей матеріалів в цій
справі та допомогли їй в її
судовому процесі“.

МОЛИТОВНИЙ ПРОТЕСТ
У ВАШИНГТОНІ

Вашингтон, Д.К. — У ві-
второк, 7-го січня н.р. в день
Різдва Христового відбулась
тут з ініціативи Організа-
ції Українського Визво-
лення Фронту вже 4-й з черг.
молитовний протест про-
ти московського народничого
режиму і в обороні В. Моро-
за, Л. Плюща та всіх інших
політичних в'язнів. Початок
протесту год. 12:30 по ло-
дуні; збірка учасників біл.
совєтської амбасди при 16
вулиці.

УНІОІОЗ ЗАКІНЧИВ ЮВІЛЕЙНУ КАМПАНІЮ ПРИДБАВАННЯМ 4.005 НОВИХ ЧЛЕНІВ

Джерсі Сіті. — З Органі-
заційного Відділу УНС ін-
формують, що минулорічну
ювілейну організаційну
кампанію УНС закінчено
31 грудня 1974 року підра-
хунком 4.005 новопридбаних
членів.

Участь в кампанії брали
всі 30 Округів Америки і Ка-
нади, з яких Філадельфійсь-
ка Округа вже 7 раз з черги
здобула першество, прид-
бавши найбільшу кількість
нових членів на протязі од-
ного року — 463 члени.
Друге місце щодо кількості
здобутих нових членів
зайняла Округа Нью-Йорк,
здобувши 338 членів, а
третє місце в тій класі зай-
няла Округа Чикаго, здо-
бувши 300 нових членів.

У відсотковому відношен-
ні щодо виконання ювілей-
ної організаційної квоти
перше місце зайняла Мон-
реальська Округа, здобу-
ваючи 179 членів і тим самим
виконавши свою квоту на
139 відсотків. Друге місце
в тій класі зайняла Округа
Сиракузи — Ютика, здобу-
ваючи 194 членів і викона-
вши квоту на 121 відсотка.
Третє місце зайняла Округа
Вашингтон, здобувши 104
члени і виконавши квоту на
104 відсотки. Четвертим міс-
цем поділилися сусідні Ок-
руги Твердого Вугілля в

САХАРОВ ПЕРЕДБАЧУЄ ЗАГОСТРЕНУ КАМПАНІЮ ПРОТИ НЬОГО

Москва. — Найвидати-
ший тепер російський дис-
идент, учений фізик, член
московської Академії Наук
Андрій Сахаров заявив за-
кордонним журналістам, що
він виставлений тепер на
посилени атаки з боку совєт-
ських властей, гірші, ніж
була пресова кампанія про-
ти нього у серпні - вересні
1973 року. Він заявив, що
його дружини Єлени Воль-
відмовили паспорт на ви-
їзд до Італії на лікування
та що її прибраній донці
Татяні Янкевич і її чо-
ловіка не дозволили на ви-
їзд до ЗСА, куди їх запроси-
ли були. 29 грудня мін. ро-
ку Сахаров знайшов у сво-

їй поштової скриньці ано-
німового листа з погрозою,
що його зять і одиорічний
внук потерплять, якщо він,
Сахаров, не припинить своєї
„протинарної діяльності“.
Продовжуватися по лічиль-
переслідування буд- в яких
проявів дисидентського ру-
ху до того ступня, що сина
засудженого у Вінниці ліка-
ря Штерна притримали на
станції Козятин, як він вер-
тався з процесу свого бать-
ка, зробили при ньому осо-
бістув ревізію й перешукали
його клунки та сконфіску-
вали протокол з розправи
його батька. Після того 24-
го звільнили і він після 40
годин вернувся до Москви.

Дипломати у Москві не вірять у педугу Брежнєва

Москва. — Закордонні ко-
леса держав. Тому зага-
респонденти й західні дип-
ломати у Москві ставляться
скептично до офіційної при-
чини відкликання Леоніда
Брежнєвим його запланова-
ної подорожі на Близький
Схід, що ніби він занедужав.
Пригадують, що дипломати-
чну педугу подавано вже
жодне раз, коли Брежнєв
не захотів прийма-
ти когось із закордонних го-
стей у Москві та що він ще
14 грудня мін. року явив-
ся на засідання Верховного
Совета Російської ССР Респу-
бліки „Н. І. Таймєс“ покли-
кується на вислів одного не-
званого західного дипло-
мата: „Не викликається до
Москви міністрів закордон-
них і військових справ да-
лекої країни на те тільки,
щоб заявити їм, що відкли-
кується відвідання репрезен-
танта держав“.

Баварський державний секретар прийняв делегацію УВУ

Мюнхен. (П. Б.) — Після
парламентарних виборів у
Баварії у жовтні 1974 р. при-
йшло до деякого переформу-
вання баварського уряду:
державним секретарем (за-
ступником міністра із правом
участі у Кабінеті, отже із
повним власним засягом дії)
у Міністерстві освіти й ві-
ровизнань стала відома політи-
чна постать д-р Матильда
Берггофер-Вайхнер. Вона
прийняла на окремій авдієн-
ції — у дні 4 грудня делега-
цію Українського Вільного
Університету, а саме: ректо-
ра, проф. д-ра В. Янева, що
прийшов у товаристві проф.
д-ра Г. Штадтмюллера, чле-
на наукової Ради Т-ва Спри-
яння Українській Науці, та

д-ра П. Маврера, кол. довго
літнього куратора цього ж
Товариства та відомого при-
хильника УВУ. Новий дер-
жавний секретар (заступник
головни уряду) Партії —
Християнсько-соціальної
Унії) дуже цікавився всіми
подробностями діяльності.
Делегация передала їй низку
видав УВУ, зокрема у чу-
жих мовах, а проф. Г. Шта-
дтмюллер подав дуже док-
ладну характеристику праці
УВУ та підкреслив значен-
ня славістичних студій, на
які УВУ звертає спеціальну
увагу. Авдієнція тривала
понад півгодини і д-р Бер-
ггофер-Вайхнер просила про
постійне інформування в
усіх подробностях.

„СВОБОДА“ В РІЗДВЯНОМУ ЧАСІ

З нагоди Св. Різдва Христового за старим кален-
дарним стилем появляється два шести-сторінкові різд-
вяно-святкові видання. Це є друге видання з датою 6-го
січня, надруковане і вислане в суботу, 4-го січня. Пер-
ше видання з датою суботи, 4-го січня, було надруко-
ване і вислане в п'ятницю, 3-го січня. З датою 7 і 8-го
січня „Свобода“ не появляється. Чергове члєво „Свободи“
друкуватиметься в середу, 8-го січня, з датою четверга,
9-го січня.

Українські культурні діячі в Канаді одержали дотацію федерального уряду

Оттава. — Об'єднання Ук-
раїнських Письменників
„Слово“ в Канаді повідоми-
ло, що управа цього Об'єд-
нання одержала від міністра
трації і відповідальності за
загальнокультурність в Канаді
Томаса Муїро 2.500 доларів
на видання антології канад-
ської української поезії. Та-
ку антологію вже від того
часу підготували Яр
Лавчич, а до редакційної
колегії, крім упорядника,
доляється ще: Олександра
Гай-Головко, Олег Зуський,
Юрій Клімчовий і Володимир

Скорупський. Антологія по-
винна вийти з друку в поло-
вині 1975 р. „Слово“ по-
відомляє також, що Відділ ет-
нічних перекладів в системі
багатокультурності затвер-
див переклад на англійську
м-ву повісті „На твердій
землі“ Уласа Самчука, ви-
сигнувши на ту ціль 4.998
доларів. Повість перекладе
на англійську мову відомий
український літературозна-
вець і перекладач проф.
Кость Г. Андрушин, до-
політний голова Відділу сло-
в'янських студій в Саскаче-
ванському університеті.

БАГАТО РАДОСТІ З НАГОДИ РІЗДВЯНИХ
СВЯТ ТА БАГАТО УСПІХІВ У НОВОМУ РОЦІ
СВОІМ СПІВРОБІТНИКАМ, ДОПИСУВАЧАМ
ПРИЯТЕЛЯМ, ЧИТАЧАМ ТА ВСІМ УКРАЇНЦЯМ
бажає
РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“

ВЕСЕЛИХ СВАТ І ШАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
СВОІМ ЧЛЕНАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ
та
ВСЬОМУ УКРАЇНСЬКОМУ ГРОМАДЯНСТВУ
бажає
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

З РОЖДЕСТВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

якнайкращі побажання Ієрархам і Духовенству Українських Церков, Насальному Пластунові, Голові Пластової Ради і Вулаві, Крайовій Пластовій Раді і Старшині, Членам Пласт-приятю, Дирекції Пластової Фундації, Ватакам Пластової Молоді, всім Пластунам і Пластункам та всьому Українському Громадянству

— висловлює —

Станізна Пластова
Старшина в Нью Йорку
Управа Гуртка
Пластприятю в Нью Йорку

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ І НОВИМ РОКОМ

щиро вітаємо та пересилаємо найщиріші побажання Членству НТШ, Меценатам і Добродіям НТШ, Співробітникам української науки й культури, Керівництву та Членству українських установ і організацій і всьому Українському Громадянству. Одночасно дякуємо за моральну та матеріальну підтримку нашої праці у ювілейному році Наукового Товариства ім. Шевченка.

Христос Родився! Славте Його!

Управа Наукового Товариства
Ім. Шевченка в ЗСА

ЕКЗЕКУТИВА І ДИРЕКЦІЙНА РАДА

Злученого Українського
Американського Допомогового Комітету
— вітає —
ІЗ СВЯТОМ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
УКРАЇНЦІВ, РОЗКИНЕНИХ ПО ВСІЙ ЗЕМЛІ,
і бажає їм
ІЗ НОВИМ РОКОМ

здоров'я, витривалості і віри, щоб спільною працею і взаємною допомогою, з глибокими ідеалами християнської і національної моралі, дбали про світле майбутнє нашого Народу.

Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій Великого Нью Йорку

МЕТРОПОЛІТАЛЬНИЙ ВІДДІЛ
УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО
КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

передає щиро дорожче

З НАГОДИ ВЕЛИЧНОГО ПРАЗНИКА

Христового Різдва та Нового Року щиро привітання та побажання їх Блаженству Верховному Архієпископові Кардиналові Йосифові, Високопреосвященнішому Митрополитові Мстиславу, Високопреосвященнішому і Преосященнішому Ієрархам Українських Церков, Високопреосвященнішому і Високопреосвященнішому та Українському Громадянству Великого Нью Йорку — зокрема Проводам і Членству тих наших організацій і установ, що виконали свою зрозумілу і свою відповідальну для релігійно-церковних і національно-громадських потреб і співпрацювали із проводом нашої Української Громади для добра нашої Рідної Української Церкви та нашого Народу. ХРИСТОС РОДИВСЯ! СЛАВТЕ ЙОГО!

ЗА УПРАВУ КОМІТЕТУ:
Адв. Роман Гузлевиз голова
Адв. Онуфрій Германюк секретар

Українська Вільна Академія Наук у США

Управа УВАН у США й Управа Фундації її — щиро вітає членів Академії, меценатів, членів і прихильників Фундації її та всіх учасників наукових засідань і конференцій Академії

З Св'ятами Різдва Христового і Новим 1975 Роком!

При цій нагоді Академія висловлює глибоку подяку всім установам та особам, що в 1974 році підтримали діяльність Української Вільної Академії Наук у США своїми внесками, пожертвами та різдвяними дарами.

THE UKRAINIAN ACADEMY OF ARTS AND SCIENCES IN THE U.S., INC.
206 West 100th St. New York, N.Y. 10025

Родина, Приятелям
і Знайомим
З Різдвом Христовим
та Новим Роком 1975-им
і св. Йорданом
— щастя, здоров'я і многая
літа щиро бажають
ЛЮБОВ І РОМАН
ТИМЧУКИ

109 E. 2nd Street
New York, N.Y. 10009

Веселих Свят та Щасливого
Нового Року!
Рідним, Приятелям
і Знайомим бажає
ПРИСЯ ВИТВИЦЬКА



З Різдвом Христовим і Новим Роком!

Від Державного Центру Української Народної Республіки в екзиль пересилаємо щиро сердечні привітання і найкращі побажання Українському Громадянству на батьківщині і на чужині, Українським Церквам і Українському Воїнству, проводом українських установ і організацій у діаспорі, Представництвом Виконавчого Органу Української Національної Ради та Управам і членству Товариства Прихильників УНРеспубліки і Товариства Сприяння Українській Національній Раді

Микола ЛВИЦЬКИЙ

Президент

Української Народної Республіки в екзиль

Микола СТЕПАНЕНКО

Віцепрезидент Української Народної Республіки

Спиридон ДОВГАЛЬ

Голова Президії УНРади

Члени Президії УНРади

Василь ФЕДОРОВИЧ

Голова ВО УНРади

Теодор ЛЕОНТІЙ

Урядуючий Голова ВО УНРади

Члени Виконавчого Органу УНРади

Товариство Українських Інженерів Америки

іде

РІЗДВЯНІ І НОВОРІЧНІ ПОБАЖАННЯ

Пероієрархам Українських Церков, Українському Народові на Рідних Землях, зокрема Українським Інженерам, Центральним Українським Установам та українським науковим, професійним і громадським організаціям у вільному світі.

Щиро вітаємо

з Різдвом Христовим і Новим Роком
Управи Відділів, Членів ТУІА і їх Родини.

Христос Родиться!

За головну Управу:

Інж. Іван Мокріський

голова

Інж. Д. Мосора-Франкен

секретар

ПЛАСТОВА ФУНДАЦІЯ в НЬО ЙОРКУ

з нагоди

Різдва Христового та Нового 1975 Року

ЗАСИЛАЄ НАЙЩИРІШІ ПОБАЖАННЯ

Нагальному Пластунові, Пластовим Проводам та Управі Пластприятю, а зокрема

всім Фундаторам, Добродіям, Вудівцям та Жертводавцям

Пластового Дому в Нью Йорку.

За Дирекцію — пл. сен. ВЯЧЕСЛАВ ВИШНЕВСЬКИЙ, голова

пл. сен. МИХАЙЛО ЮЗЕНІВ, секретар

Адреса: Plast Foundation, Inc., 144 Second Ave., New York, N.Y. 10003



Товариство за Патріархальний Устрій ПУКЦеркви в ЗСА

З Празником Різдва Христового і Новим Роком

сердечно вітаємо і бажаємо

Веселих та Щасливих Свят

багато кріпкого здоров'я Голові Помісної Української Католицької Церкви Кисво-Галицькому Патріархові

Іх Блаженству Кир ІОСИФОВІ Кардиналові СІНЬОМУ,

Постійному Синодові

всім Високопреосвященним і Преосященним Владикам,

Всесесному Духовенству, Монашам Чинам, Мирянам

і всім Відділам та Членам Товариства

за Патріархальний Устрій.

За Красу Управу Т-ва за Патріархальний Устрій Помісної

Української Католицької Церкви в ЗСА:

Д-р МИРОСЛАВ НАВРОЦЬКИЙ

голова

Д-р ЛЕОНІД РУДНИЦЬКИЙ

секретар



Товариство Українських Інженерів Америки

ВІДДІЛ МЕТРОПОЛІ НЬО ЙОРК

бажає

РАДІСНИХ

Свят Різдва Христового

і

Щасливого Нового Року!

Високопреосвященному Духовенству, Професійним

та Громадським Установам, Вельмишановним

Членам та їхнім Родинам та всьому

нашому Громадянству.

ЗА УПРАВУ:

Інж. Любомир Калинич, голова

Інж. Юрій Отієнко, секретар

Рідні, Приятелям

і Знайомим

пересилаємо щиро

побажання

Веселих Свят

і Щасливого Нового Року!

ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

МАРІЯ І ОМЕЛІАН

ОМЕЛІНСЬКІ

АНГЕЛА І ІНЖ. ЛЕОНІД

РОМАНЮКИ

вітають

з Різдвом Христовим

всіх Родаків, Друзів

і Знайомих.

З Різдвом Христовим

і Новим Роком

вітає Лежачан, Приятелів

і Знайомих

бажає їм

всього найкращого —

РОМАН КИШАКЕВИЧ

З Різдвом Христовим

та Новим Роком 1975-им

бажає

ВЕСЕЛИХ СВЯТ та

ЩАСЛИВОГО

НОВОГО РОКУ —

Рідні, Друзям, Приятелям

і Знайомим!

ЮШКЕВИЧ РОМАН

Веселих Свят!

Дирекція Українського Народного Дому в Нью Йорку

— б а ж а є —

всім Уділовцям, Установам і Організаціям, які мають в УНДомі свої постійні домівки, всім, що користуються із залу УНДому та всім ВІІІ Гостям нашого Ресторану та Клубу „Ліса Манатт” і всім Українській Громаді Нью Йорку

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

140-142 Second Ave. — NEW YORK, N. Y. — GR 3-5289

Рідним, Друзям і Знайомим

Веселих Свят Різдва Христового

та

Щасливого Нового Року!

бажає

д-р Любомир Ворох



З нагоди Різдва Христового та Нового Року
**КРАЙОВА ЦЕНТРАЛЯ ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ,
ПРОМІСЛОВЦІВ І ПРОФЕСІОНАЛІСТІВ**

та

**УПРАВА ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ, ПРОМІСЛОВЦІВ
І ПРОФЕСІОНАЛІСТІВ у ЧИКАГО І ОКОЛИЦІ**

бажають

всім своїм Членам і їхнім Родинам

та всьому Українському Народові

Веселих Свят і Щасливого Нового Року!

Управа КДЮКНІШ та ТУКНІШ

841 North Western Avenue

Chicago, Ill. 60622

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ

Зі Світлим Святком Різдва Христового і Новим Роком

щиро вітаємо

Високопреосвященнішого Митрополита МСТИСЛАВА, наших Єпископів, Духовенство, все Українське Громадянство у вільному світі та на Рідних Землях, а особливо усіх Добродіє, Жертводавців та Прихильників побудови

Української Православної Церкви
св. ап. Петра і Павла в Глен Спей, Н. Й.

В. САЛЕНКО, голова

ЗА БУДІВЕЛЬНИЙ КОМІТЕТ

В. БАРКА, секретар

Головна Управа Українського Лікарського Товариства Північної Америки

— вітає —

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ

наш Героїчний Народ на Батьківщині, Президента УНР, Ієрархів Українських Церков, Проводи наших Церковних, Громадських і Політичних Організацій, всю Українську Громаду в діаспорі та наше Членство з їхніми Родинами

та бажає

РАДІСНИХ СВЯТ

та сповнення наших спільних національно-церковних та особистих мрій.

ЗА ГОЛОВНУ УПРАВУ УЛТПА

Д-р ЮРІЙ КУШНІР

голова

Д-р ТАРАС ШЕГЕДИН

секретар



З Різдвом Христовим,
Св'ятим Йорданом
і Новим Роком

бажає Веселих Свят

Український Конгресовий Комітет
Америки



May the Prince of Peace bestow his bounty upon you and your family and the enslaved land of our forefathers, Ukraine.

During this beautiful season, let us not forget that many people are less fortunate than we and have needs far greater than ours.

In making your Christmas contributions, be mindful that the work of our Organization on behalf of captive Ukrainians and for justice and freedom everywhere is entirely dependent upon your generosity.

UKRAINIAN
CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA
302 West 13th Street
NEW YORK, N. Y. 10014

Веселих Свят!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
Рідним, Приятелям, Знайомим
та всім українським Народом
бажає

НАВЛІНА ОМЕРИЧІНСКА

Нью Йорк, Н. Й.

**ІЗ СВЯТАМИ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

бажають Рідні, Приятелі та всім Знайомим
Щасливих, Веселих Свят та всього найкращого —
інж. ЄВГЕН, ІРИНА МЕЛЬНИКИ

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

бажають усім нашим Рідним та Знайомим
Б. Ю. ВЕРТІПІОРОХИ

St. Petersburg, Fla. 33702

Вітаємо
з РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
Родину, Друзів, Знайомих
та весь многострадальний Український Нарід.
ОЛІМПІЯДА і ВАСИЛЬ ПОДУБІНСЬКІ

Маймі, Флоріда

Дорогим Приятелям, Гостям вакаційної оселі
і Знайомим —
ВЕСЕЛИХ СВЯТ та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажають

НИКІФОРЯКИ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
вітаємо Рідну і Приятелів та бажаємо всього добра!
ХРИСТОС РОЖДАЄТЬСЯ!

ГРИГОРІЙ і ЕРНЕСТИНА УКРАЇНСЬКІ

Заслало Вам Всім —
РІЗДВЯНИЙ і НОВОРІЧНИЙ ПРИВІТ:
здоров'я, щастя, сонячних днів!

Родина КРОХМАЛЮКІВ

Довісню, Онтаріо, Канада



Веселих Свят

та

Щасливого Нового Року!

Рідні, Приятелі, Клієнтам і Знайомим

бажає

адвокат

Юрій Б. і Марта Кордуба

1 HOWE AVENUE • PASSAIC, N.J. 07055

**ВІДКРИМО СВІТ СЕРЦЯ ДЛЯ БЛАГАНЬ МУЧЕНИКІВ
УКРАЇНИ...**

(Закінчення зі стор. 1-01)

долю найбільше знесиленого й приреченого на безмежні в часі терпіння. Адже, чи поза українським народом який інший народ у світі аж стільки розсіяних по ньому та поділених і роз'єднаних не тільки простором, але й мрами в'язниць, катівень та дотинними загорожами концтаборів, які теперішній Ірод ось уже понад півстоліття заселює мільйонами найкращих синів і дочок України?

Знерухолює нашу думку цюгоричне Різдво й неспроможність нашого покоління „віру рятувати“, а саме тоді, коли — „гине слава Батьківщини, немає де дітись... впросяють нехристині козацькі діти“, як ствердив це при іній нагоді геніальний Тарас Шевченко, оплакуючи Україну XVII ст. Чи не подібне спустошення в душах наших вчунів і дітей бачимо і тут, ніби у вільному світі, і там на Україні; тут з пересити, а там з волі і сили московських богоненависників і поневолювачів?

Такі важкі думки тиснуть на душу в цюгоричний Свят-Вечір і на порозі чергового Нового Року та не дають нам змоги не тільки „про вишне думати, а й про те, що на землі“ (Колос. 3,2).

Проте, — минали віки, змінювалися покоління, з'являлись і зникли цілі народи, падали престולי і держави, а люди й досі не забули про приречення на землю свого Спасителя. Навіть сьогоднішнє, в значній мірі розхристане людство не може відірвати себе від надзвичайної своєї змислової події — З'явлення Христа. Щобільше, навіть літочення своє ще й досі веде людство від дня народження Сина Божого, а кожнорічна Вифлємська Зірка приваблює кожного, хто не втратив образ і подоби Божу. Та, не тільки приваблює, а й показує шлях до оновлення й спасіння.

Таким найпевнішим дороговказом була від віків Вифлємська Зоря й на шляху буття українського народу та його прагнень до Святої Української Православної Церкви. Щоправда, цей шлях був часто посіяний терниною і камінням; були часи страшного лихоліття, коли здавалось, все гине, коли переважали ті, що не пізнали Христа й не прийняли Його. (Іоана, 1,10-11). Однак, світільник Вифлємського Сіяна постійно підсвілювала наша Церква-Мати, а сиво викликувало у серці навіть найбільш збайдужілих любов, оту любов, що владна горі перевертати. Найсумнішіші носії такої любові, — праведники, страдники і мученики народу нашого, — ставали прикладом для інших, що, разом з ними, згортали з шляху тернину й каміння та прочищували шлях у світле й радісне майбутнє нашого народу, а з ним і всього людства.

Знаємо і до болю гостро відчувало, що і на сьогоднішньому етапі буття української нації знову повно колочної тернини і гострого каміння та що знову найтемінішим серпанком прикрите від нас майбутнє. Але, і в цей грізний час народжений для нашого спасіння Христос піклується нами і, водночас, кличе йти за прикладом тих найкращих синів і дочок українського народу, що полюбили Народженого більше від самих себе та пішли за Його заповітом любові до найближчого ближнього, пішли, не зважаючи на муки і знущання, на повірювання у в'язницях, на гірку невільничу самотність та постійну загрозу кінному життю.

Залишається лише, щоб усі ми, особливо ж на волі волі сунці, відкрили у цюгоричне Свято Різдва Христового свої серця і розум для благань мучеників і страдників України, що з далеким північних в'язниць і катівень кличуть нас до оновлення, духовної єдності, національної солідарності, громадської одностайності та миру і всеохоплюючої любові. Не залишімося же глухими і байдужими на цей поклик, обнімімо думками в цюгоричний Свят-Вечір страдників українських та разом з ними, єдиним серцем і єдиними устами, звернімося до Христа Спасителя з благаннями:

„Ой, Ти, Христе — Царю, просимо всі нині,
Даруй волю, верни славу нашій любові України!“

Крім усього, постійно пам'ятаймо, що Христос „довго терпить нам, не хотючи, щоб ми загинули“ (2 Пет. 3,9). Решта ж залежить лише і виключно від нас самих.

ХРИСТОС РОДИВСЯ — СЛАВМО ЙОГО!

З любов'ю у Христі

† Митрополит МСТИСЛАВ

† Архиспикоп СИЛВЕСТЕР † Архиспикоп МАРКО
† Архиспикоп ОРЕСТ † Єпископ КОНСТАНТИН
† Єпископ ВОЛОДИМИР
Січень 1975 р.

**РІЗДВЯНА ПЕРЕДАЧА
З МЕЙПЕЛВУДУ**

Мейпелвуд, Н.Дж. — Парціальне керівництво української православної церкви св. Вознесіння в Мейпелвуді, Н.Дж. повідомляє, що в понеділок, 6-го січня ц.р. о год. 9-й вечором зі станції ВНЕ-ФМ 105,9 буде передаватися українська Різдвяна програма: святочне слово настоятеля церкви о. Івана Наконечного і колядки у виконанні хору ім. Кошиця з Вінніпегу, Канада, та декламації.

**Окружний Відділ УНС
в Детройті запровадас
загальні збори**

Детройт. — Окружний Комітет Відділу Українського Народного Союзу в Детройті запровадас відбутися у неділю, 26-го січня 1975 р. о год. 2:30 по полудні в залі Українського Народного Дому при вул. Маргін ч. 4655 свої річні загальні збори. Крім звичайного порядку наради і вибору нової управи Окружного Комітету, буде основно обговорений план праці на 1975-й рік. У зборах зобов'язані взяти участь члени Управи Окружного Комітету, Управи, а зокрема секретарі приналежних до Окружних Відділів, а саме: 20, 71, 75, 82, 94, 110, 146, 165, 167, 174, 175, 183, 235, 292, 302, 303, 309, 341, 504 і 506. Головний Уряд УНСОУ репрезентуватимуть на Зборах головний контролер інж. Іван Вапук і головний радний Євген Репета. Окружний Комітет очолює тепер інж. І. Вапук.

Рідні, Знайомим, всім Пластунам
і Пластунам та Друзям Чорноморцям —
ХРИСТОС РОДИВСЯ!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

бажає

Родина Пилипенко

Всім Тим, що відгукнулись на заклик видання

АЛЬМАНАХУ СТРИЩИНА

і Тим, що ще відгукнуться —

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ

бажає за Фінансовий Комітет —

ВОЛОДИМИРА ПАДОХ, секретар

З Празником Різдва Христового
і Новим Роком!

СЕКРЕТАРІАТ СВІТОВОГО КОНГРЕСУ ВІЛЬНИХ УКРАЇНЦІВ і ЙОГО ПРЕЗИДІА ВІТАЮТЬ УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД НА РІДНИХ ЗЕМЛЯХ ТА У ВІЛЬНОМУ СВІТІ, ІСРАХІВ, ДУХОВЕНСТВО і ПАСТОРАТ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, НЕЗЛАМНИХ БОРЦІВ-ПАТРИОТІВ В УКРАЇНІ, ПРОВІДИ УКРАЇНСЬКИХ ГРОМАДСЬКИХ НАДБУДОВ, ІХНІ СКЛАДОВІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ЧЛЕНСТВО РАДІСНИМ ПРИВІТОМ —

ХРИСТОС РАЖДАЄТЬСЯ!
ТА СЕРДЕЧНИМ ПОБАЖАННЯМ —
ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

ПРЕЗИДІА
СЕКРЕТАРІАТУ СКВУ

Веселих Свят

Щасливого Нового Року!

Рідні, Приятелі, Знайомим і ВШ. Гостям
нашого мотелю
бажає

Дмитро Харин з родиною

власник MARK MOTEL
Kerhonkson, N.Y.

Христос Раждається! Славте Його!
РІДНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ
найсердечніші побажання

Веселих Свят Різдва Христового

Щасливого Нового Року!

пересилають

Наталія і Михайло Клеодорі

Замість особистих побажань складаємо 25.00 дол.
на Фонд Оборони Валентина Мороза.

ГУЦУЛЬЩИНА

Т-во ГУЦУЛЬ-ВЕРХОВИНСЬКА
та
КОНФЕРЕНЦІЯ ГУЦУЛЬСЬКИХ
ТОВАРИСТВ

З Різдвом Христовим та Новим Роком, шлемо нашу тузу у засніжені гради на Батьківщині та щирим серцем вітаємо Наших Рідних і Знайомих в Поневоленій Гуцульщині, а Всім Гуцулам у Вільному Світі вінуємо:

Хваліте Правду на землі,
Леліте віру молоді,
Внівайте дзвінку коляду!
Хоч Ірод мег підніс довісний, —
Кріпиться! З нами Бог Преподієний!

Ріаногасно з колядою, несемо радісну вістку, що „розметаючи дільниці“, які ділили Гуцулі у Вільному Світі, відбудемо в дні 10-11 травня 1975 р. черговий ВСЕГУЦУЛЬСЬКИЙ З'їзд, на гостинній Оселі УНСОУ — Союзівці.

ХРИСТОС РОДИВСЯ!



Радіоніх Свят

Рождества Христового

— та —

Щасливого Нового Року!

Українському Духовенству, Організаціям та ВШ. Клієнтам, Рідним та Знайомим — щиро бажає —

Б. Миронович з Дружиною
MIRON MEAT MARKET

272 a Smith St., Perth Amboy, N.J.

442-4660

Веселих Свят!

ІНІЦІАТИВНИЙ КОМІТЕТ САМБІРСЬКИХ
пересилає всім Землякам і кол. Жителям Самбірської
Землі, по світі розсіяним, друзям і щиро
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

За інформаційними просьбами звертатися —
B. Liwczak, 886 N. 21st Street, Philadelphia, Pa. 19130

За ініціативний Комітет:
Д-р Софія В. Карпінська, І. Шупаківський, В. Любак

Замість святочних поїменних привітів і побажань
з нагоди РІЗДВА ХРИСТОВОГО
складаємо суму 10.00 доларів
на Український Інвалідів.

КОПАЧ

Quefns, N.Y.

**ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
та ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ**

Рідні, Друзям і Приятелям
по обох боках океану

бажають

ЛІДА і ГОР ДІЯВОНІ

Христос Родився!
З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ
пересилаємо Дорогий Рідні і Приятелям
щирі побажання всього добра.

АННА НИКІФОРЯК
ОТЕФАНІЯ КРУШЕЛЬНИЦЬКА

Нью Йорк, Н. Й.

Замість окремих святочних карток-побажань
складаємо 20.00 доларів на Церкву в Потребі.

РІДНИМ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

— ВАЖАЮТЬ —

д-р Адам і Ліда Якимів
з родиною

Товариство за Патріархальний
Устрій Української Католицької
Церкви — Відділ Нью Йорк

Вельмишановні й Дорогі Мири!

В радісні дні свят Різдва Христового та Нового Року просимо Вас згадати нашого Патріярха УКЦеркви Блаженнішого Кир Йосифа І. Ного творче життя присвячене стражданням Церкви і українському народові, а його плінні сперті на наше щире розуміння і повну піддержку. Блаженний Кир Йосиф даліше безперерійно змагає до нерукотворного пам'ятника для нашої Церкви і народу. Тому й чим разом, як перед тим виявив для нашого Патріярха, Блаженнішого Кир Йосифа І. нашу беззаперечну відданість і щирі різвяну пожертву на „Патріярший і беатифікаційний фонд Слуги Божого Митрополита Андрія Шептицького“ в 30-річчя смерті. Найсміливіший, але щирий наш дар буде незаперечним виявом, що ми пам'ятаємо про нашого Патріярха УКЦеркви, Блаженнішого Кир Йосифа. Це дасть Ному ще більші сили міцно стояти і оновити історичного значення завдання.

Ми свідомі того, що Ви вже багато пожертвували на Церкву й інші громадсько-культурні потреби, але переконано віримо, що щиро відгукнетесь на наше прохання і вишлете на нижче подану адресу свою щирі пожертву, за яку згорі складаємо Вам щирі подяки. Хай Всевисшій Господь сторицею Вас винагородить!

Останемо з святочним привітом:

Христос Раждається!

ЗА УПРАВУ ТОВАРИСТВА:

Ярослав Шербанюк Ярослав Пастушенко
голова скарбник

Пожертви просимо посилати на: Selfreliance
Credit Union, 108 Second Avenue, New York, N.Y.
10003, чеки випускати на: Selfreliance No. 6620.



Веселих Свят

та
Щасливого Нового Року!

Рідні, Приятелі та Покуцям

бажає

МІХАЙЛО ГРИЦКОВИЙ

новий власник крамниці

Шко Meat Market

140 First Avenue, New York, N.Y.

Памірквані ціни та щира обслуга.

ХРИСТОС НАРОДИВСЯ!

СЛАВІТЬ ЙОГО!

Веселих Свят Різдва Христового та Нового Року

БАЖАЄ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ В НЬО ЙОРКУ
ОДИНОКА УКРАЇНСЬКА ФІРМА ВІТРАЖІВ

ANTON LAUB GLASS STUDIO, INC.

1482 First Avenue (77 & 78 Sts), New York, N. Y.

Tel.: 212 - 734-4269, 734-4270, 734-6796

ДЛЯ ЦЕРКОВ В ЦІЛІ АМЕРИКИ НАША ФІРМА ВИКОНУЄ:

- Проскити та виріб мозаїк, вітражів (Stained glass);
- Напрямні вітражів та істалиція охоронного скла для церковних вікон.
- Для УКРАЇНСЬКИХ МЕТРОПОЛІТ ПОРУЧАЄМО:
- Різного роду скла, шкляні полиці, шкляні перки для меблів, істалиція скла у вікнах чи для скляних вітрин;
- Зеркала звичайні та кольорові, істалиція зеркальних стін, перевозжування зеркала чи реліквіції;
- Лампи з кольорового скла, направа античних ламп (Tiffany);
- Образи, рамки для образів, ресторація рам;
- Застони для вікон: венеційські, дерев'яні та інші;
- Килимні перегородки;
- Відрізня кольорового скла для артистів.

ВЛАСНИКИ: ВОЛОДИМИР ІВАСЮТИН — МІКОЛА ІВАНІВ — ДМИТРО МОТРУК

ПРАВО НА ЕМІГРАЦІЮ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

зуміла потреба боротися за право еміграції й усім можливими силами й засобами намагатися реалізувати його.

Право на еміграцію — це кардинальна вимога й невіддільна частина основних громадянських свобод. Без забезпечення людям можливості емігрувати й повертатися — немає „прав людини й громадянина“. Імше діло „часів війни й в періодах національних „наглих потреб“, коли це право можна на час відійти, чітких виїздових й короткотривалих „наглих потреб“, завісити. Кожна людина мусить мати можливість вибору місця свого перебування й своєї праці. Ніхто на світі, ніякий режим не зміг в нормальних мирних часів відмовити своїм громадянам права подорожувати, пізнавати інші народи, інші культури, спілкуватися з ними, обмінюватися своїм досвідом і своїми ідеями, а найважливіше — відвідувати й єдинати з родинами, друзями.

Чи могли б ми за будь-яких умов відступити від цих вимог? Є універсальні вимоги людського, загальнолюдського характеру, стосуються вони усіх народів і всіх держав і тому їх треба безкомпромісово відстоювати. Так цю справу повинні розуміти ми, так цю справу розуміють в Україні і в цьому СРСР всі вільнолюбиві елементи, починаючи з тих, що б'ються за повноту національних і людських прав, що прагнуть усунення авторитарної большевицької системи, її розвалу й побудови зовсім нового ладу, а починаючи тими, що ще бачать можливість „покра-

пання системи“ і якихось змін на краще у ній.

Для нас, тієї частини українського народу, що розкинена у світі, право на еміграцію особливо важлива вимога. До боротьби за екзистенцію нашого народу, яку у світі переводимо ми своїми силами й засобами, бо Москва намагається повністю ізолювати український народ під советами від контактів зі світом, в нас долучається ще інше завдання: змаг за наше існування, як окремої культурної одиниці, духовної цілості, що переступає державні границі, моря й континенти. В цьому нашому змагу духовна спаяність, чи хоча б глибока духовна близькість з українським народом на материнській відірваній першопланової ролі. Найкращим засобом для такого спаяння, для живої близькості є власне приїзд наших людей, перемішування їх між різними теремами нашого перебування. Особистого спілкування й бажаннями не заступить ніщо!

При цьому ми ні на мить не сміємо забувати, що вперше часто висловлюваним думкам, роля еміграції в житті народу і у формуванні його майбутнього зростає. Ця роль визначена не лише числом українців в діаспорі, але в першу чергу фактом, що ми є повністю поза засягом большевицької системи, що ми вільні у вільному світі та що наш розвиток зумовлений тільки нашими власними силами й спроможностями в спілкуванні зі світом і поза впливами російського імперіалізму!

Дорадники Білого Дому однозгідні щодо потреби зменшити податки

Вашингтон. — Достовірні джерела інформації, що майже всі економічні дорадники Білого Дому прийшли до переконання, що цього року конче треба зменшити федеральні податки, щоб поборювати економічну рецесію, тобто збільшити постачання грошей, що мало б на меті „стимулювати економіку“. Ці джерела твердять, що президент Джеймс Форд „також серйозно обдумує можливість такого кроку, але ще не дійшов до остаточного рішення. Хоча майже всі чільні економічні

дорадники, включно із секретарем скарбу Вільямом Саймоном, тепер твердять, що зменшення в податках є кінцеве, то ще існують розбіжності щодо суми, бо деякі твердять, що податки повинні бути зменшені на 10-15 відсотків, а деякі заявляють, що це зменшення повинно становити 20 відсотків. Зменшення в податках надало б споживачам можливість закуповувати більше американських продуктів, а це заохотило б промисловість збільшити продукцію й запобігло б зростові числа безробітних.



Український Музичний Інститут Америци, Інк.

Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року!

усім нашим Директорам, Учителям,
Студентам та їхнім Батькам,
Батьківському Комітетові УМІ
та всім нашим Приятелям

бажає
Президія УМІ



Українська Православна Федеральна Кредитівка в Нью Йорку

вітає
всіх своїх Членів, Симпатиків, та
всю Українську Громаду

зі Світлим Святим
Різдва Христового і Новим Роком
та бажає їм

МИРУ, РАДОСТІ, ЩАСТЯ І ЗДОРОВ'Я.

За Дирекцію:

Тихий КУЛЬБІДА, гол. О. СЕВЕРИН, секр.
304 East 9th Street New York, N.Y.

Тел.: 533-2980



З Різдва Христовим
та
Новим Роком!

ВЕСЕЛИХ та ЩАСЛИВИХ СВЯТ
бажає

Родині, Приятелям та Клієнтам

„КАРПАТИ“

Климентина та Стефан
Шевчук

Нью Йорк, Н. Й.

Христос Родиться!

Всім Ієрархам Українських Церков, Пасторам Капеланам, всьому нашому Духовенству, Нагальному Пластунові, Крайовим Пластовим Організаціям і їхнім Проводам та усім Пластунам і Пластунам в цілому світі та всьому Українському Громадянству

бажають

Веселих Свят Різдва Христового
та
Щасливого Нового Року!

Головна Пластова Рада
Головна Пластова Булава

АРКА З НЬО ЙОРКУ

БАЖАЄ

Веселих Свят і Щасливого Нового Року

Всім НАШІМ ПОКУПЦЯМ ТА ЗНАЙОМИМ

Христос Родиться!

48 East 7th Street, New York, N.Y.



СОЮЗ УКРАЇНСЬКИХ КУПЦІВ і ПІДПРИЄМЦІВ в НЬО ЙОРКУ

— бажає —
Всім Громадянству Метрополі та Всім Покупцям

ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО

та

ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

Христос Родиться!

Всім ВШ. Членам нашої організації та їх Родинам —
Веселих Свят та успіхів в Новому році бажає

МІРАВА СУКІН

Веселих Свят!



Веселих Свят Різдва Христового

та
Щасливого Нового Року!

всім Бугаганам, Передплатникам,
Координаторам

Редакційній Колегії Збірника

„БУЧАЧЧИНА“

бажає

за Видавничий Комітет:

Михайло Крижанівський

голова

Володимир Коцько

секретар

СЗСУ Селянська Партія

З нагоди Різдва Христового

та
Нового Року

вітає своє Членство, Прихильників, УНРаду,
Виконний Орган, Український Конгресовий
Комітет Америци та всю Українську Громаду
й щиро бажає успіхів в усіх поставлених
завданнях.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ КОМІТЕТ

Об'єднання Працівників Літератури для дітей і молоді

Представництво на Мінесоту

З Різдва Христовим

та
Новим Роком

вітаємо

Головну Управу ОПЛДМ, всіх Членів ОПЛДМ
на терені Тейн Ситі та численних Жертводавців
на Видавничий Фонд ОПЛДМ по різних містах
Америци і Канади.

Наш клич: „Українська книжка — угодний
камінь рідної культури!“
За Представництво ОПЛДМ на Мінесоту —

ВАСИЛЬ ПАКУЛЯК

2435 — 17th Ave. South

Minneapolis, Minnesota, 55404, U.S.A.

ХРИСТОС РОДІВСЯ!

Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року

Преосященним Владикам,
Всесвітньому Духовенству, Організаціям
та усьому Українському Громадянству,
а особливо щирим Жертводавцям

бажає

Комітет Будови Церкви
св. Володимира
в ГЛЕН СПІВ, Н. Й.

д-р Ежен Грабарчук

голова

Вогдан Карась

секретар

ХРИСТОС РАДІВСЯ!

Всім Ієрархам Українських Церков, Пластовим
Капеланам, всьому нашому Духовенству,
Нагальному Пластунові, Головнім
Пластовій Раді і Булаві, всім Крайовим Пластовим
Старшинам, Станичним Пластовим Старшинам,
ВШ. Батькам пластової молоді, членам Пласт-
прияту, всім пластунам і пластунам
та всьому українському громадянству
найсердечніші побажання

Веселих Свят Різдва Христового
та Щасливого Нового Року!

складає

Крайова Пластова
Старшина в ЗСА



Головна Управа СУМА

З НАГОДИ СВЯТ

Різдва Христового і Нового Року

вітає

Ієрархію Українських Церков, наше Духовенство,
всі Суспільно-громадські і Молодечі Організації,
Управу Осередків та всю Членство СУМА

РІЗДВЯНИМ ПРИВІТОМ

Христос Родився!

Славіте!

ЗА ГОЛІСНЮ УПРАВУ:

Мироплава Шмідель

голова

Марія Барна

секретар

Христос Родиться!

Рідні, Приятелям і Знайомим
ВЕСЕЛИХ СВЯТ РІЗДВА ХРИСТОВОГО
і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ 1975

бажають

ТЕРЕСА і ПРИГОРІН БОЖИК

Вудсайд, Н. Й.

Мистецька Галерея Оксани Ванчинської
з ФІЛАДЕЛЬФІ, Па.

бажає

Українським Мистцям та всім Любителям Мистецтва
ВЕСЕЛИХ СВЯТ і ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ!

ХРИСТОС РАДІВСЯ!

Рідним, Друзям, Приятелям
із СВЯТАМИ і НОВИМ РОКОМ

бажаємо всього найкращого —

НАТАЛІЯ і ПЕТРО ВОЛНОВСЬКІ

З РІЗДВОМ ХРИСТОВИМ і НОВИМ РОКОМ

всього найкращого бажає

Рідні, Приятелям і Членам Т-ва Подільська Січ,
Відділ 8-ий УНСОУ в Понкерсі, К. Й. —

ВАСИЛЬ МАНДЗІН, секретар

Веселих Свят

і
Щасливого Нового Року!

бажаю

Дорогий п-і Олі Гірній
з РІДНЕЮ

Заразом складаю п-і Олі сердечну подяку за
відвідини по шпиталю у гасі звороби, за подарун-
ки і моральну підтримку моєї Дорогої Покійної до-
нежки Соні.

Хай Господь надгородить Вас кріпким здо-
ров'ям!

Прибита горем —

МАМА М. СЕРУТОВА

ХРИСТОС РОДІВСЯ!

Висилкове Бюро Космос
в Бостоні

Засилася якнайширше побажання

Веселих Свят

і
Щасливого Нового Року!

своїм Дорогим Клієнтам і дякую за підтримку

Володимир, Елізавета, Мартуся

і Володимирко БАЧИСЬКІ

Наша нова адреса:

389 West Broadway, So Boston, Mass. 268-0088

Веселих Свят Різдва Христового

і
Щасливого Нового Року!

бажає

всім нашим Клієнтам, Приятелям та Знайомим

МАКСИМ МАКАРЧУК з РОДИНОЮ

Max Mason Contractor

MAX MAKARCHUK

Yonkers 3-8134

76 Woodcrest Ave.

Yonkers, N.Y.

Веселих Свят

і Щасливого Нового Року

бажає

Noble Offset Printers, Inc.

Спеціалісти книжкової фотографії для передових ви-
давництв — книжки, обкладинки, сорочки, різного
роду папір на складі, друку, одно- і двокольоровий.

NOBLE OFFSET PRINTERS, INC.

419 Lafayette St. New York, N.Y. 10003

(212) 777-1300

Христос Родиться!

Веселих Свят Різдва Христового і Щасливого
Нового Року бажає Всім Управі

Bankers Federal Savings
and Loan Association

A Mutual Savings and Home Financing Institution

180 SECOND AVE. NEW YORK, N.Y. 10003



Веселих Свят Різдва Христового

і Щасливого Нового Року

пересилає

MARIAN WEGLIICKI — власник

White Eagle Market

ВІРІВНЯ і ГОЛОВНИЙ СКЛАД

628-630 Fifth Ave., Brooklyn 15, N.Y. SO 8-5711

Найкращі ціни на обслуговування і самообслуговування —
всі м'яси впроки: ковбаси, шинки, приправи, імпортні.

WHITE EAGLE MARKET і його філії приймають
телеграфічні замовлення і доставляють до дому.

66-35 Grand Ave., Maspeth, L.I., N.Y. TV 9-9733

664 Manhattan Avenue, Greenpoint, Brooklyn, N.Y.

Tel. EV 8-1560

